

ДОГОВОР ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМОЙ TLVD&EASYPAY

№ _____

МЕЖДУ

АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ “ТАЛВЕАЕД”

AKTSIASELTS TALVEAED

И

«_____» _____ 201_ г.

ДОГОВОР ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМОЙ TLVD&EASYPAY

№ _____

г. Таллинн/_____

«_____» _____ 201__ г.

Акционерное общество “Талвеаед” (Aktsiaselts Talveaed), регистрационный номер 10005139 (далее TLVD Financial Group), в лице члена правления Вадима Павлова (личный код 35807130240) с одной стороны и _____, регистрационный номер _____ (далее Партнер), в лице _____ с другой стороны,

TLVD Financial Group и Партнер, далее по отдельности именуемые как «Сторона» и вместе именуемые как «Стороны»,

заключили настоящий Договор пользования Системой TLVD&EasyPay (далее Договор) вместе с его приложениями на следующих условиях:

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Партнер – юридическое лицо, заключившее договор пользования Системой TLVD&EasyPay с TLVD Financial Group, и которое имеет необходимую для осуществления платежных услуг лицензию в соответствии с действующим законодательством страны регистрации.

Клиент – физическое или юридическое лицо, заключившее с Партнером, TLVD Financial Group или их Платежными агентами клиентский договор.

Платежный агент – действующее на основании доверенности или договора физическое или юридическое лицо – представитель TLVD Financial Group или Партнера, которое может осуществлять платежные услуги соответствующего платежного учреждения в соответствии с действующим законодательством.

Отправитель – Клиент - лицо, предоставляющее Партнеру, TLVD Financial Group или их Платежным агентам Платежное поручение, в результате которого инициируется денежный перевод и обмен данных для которого осуществляется через систему TLVD&EasyPay и/или систему Партнера.

Получатель – физическое или юридическое лицо, указанное Отправителем в Платежном поручении, которому в результате денежного перевода будут выданы или перечислены денежные средства, указанные в Платежном поручении.

Операционный период – период от последнего составления Сальдо до следующего составления Сальдо в Системе TLVD&EasyPay. О продолжительности Операционного периода Стороны договариваются в Приложении 2 к Договору.

Банковский день – день, когда банки TLVD Financial Group и Партнера открыты.

Система Партнера – электронная система ввода, обмена и сбора данных, разработанная Партнером.

Платежное поручение – письменное, предоставленное в Пункте обслуживания, или предоставленное в электронном виде, посредством Системы TLVD&EasyPay или системы Партнера, заявление Отправителя о намерении инициировать денежный перевод, где указываются необходимые данные о предоставляемых денежных средствах, об Отправителе и о Получателе, а также, при необходимости, конкретный Пункт

обслуживания, где денежные средства будут предоставлены Получателю, и прочие необходимые для осуществления денежного перевода данные.

Сальдо – разница между выданными Получателям и полученными от Отправителей, при осуществлении денежных переводов денежными средствами Партнером, в течение Операционного периода.

Пункт обслуживания – структурное подразделение TLVD Financial Group, Партнера или их Платежных агентов, где Отправитель дает распоряжения об инициировании денежного перевода, и где Получателю в результате денежного перевода предоставляются денежные средства, указанные в Платежном поручении.

Система TLVD&EasyPay – электронная система ввода, обмена и сбора данных, разработанная TLVD Financial Group, и посредством которой TLVD Financial Group осуществляет техническую поддержку платежным учреждениям для осуществления денежных переводов.

Лимит – залог, предназначенный для минимизации риска неплатежеспособности Партнера и увеличения скорости выплаты Получателям переводов в пределах Лимита. О сумме Лимита Стороны договариваются в Приложении 2 к Договору.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Настоящим Договором TLVD Financial Group предоставляет возможность пользования Системой TLVD&EasyPay при осуществлении услуги денежного перевода, а также Договором регулируется совместная работа Сторон при использовании Системы TLVD&EasyPay.

3. ОБЩИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. TLVD Financial Group обязуется:

3.1.1. обеспечивать Партнеру возможность использовать Систему TLVD&EasyPay при осуществлении услуги денежного перевода, а именно:

(а) зарегистрировать Партнера в Системе TLVD&EasyPay и уведомить об этом всех, заключивших с TLVD Financial Group договор пользования Системой TLVD&EasyPay;

(b) обеспечивать Партнеру технологическую и информационную поддержку;

(c) организовывать расчеты между TLVD Financial Group и Партнером.

3.1.2. при управлении Системой TLVD&EasyPay действовать в соответствии с договоренностями настоящего Договора и своими правилами внутреннего распорядка.

3.1.3. По запросу Партнера незамедлительно предоставлять имеющуюся у TLVD Financial Group информацию о сделках, касающуюся соблюдения законодательства о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма и законодательства о международных санкциях.

3.2. TLVD Financial Group имеет право:

3.2.1. по своей инициативе полностью или частично приостановить Партнеру доступ и возможность осуществления действий в Системе TLVD&EasyPay, заранее не предупредив об этом Партнера, если Партнер не выполняет вытекающие из настоящего Договора обязанности. TLVD Financial Group незамедлительно уведомляет Партнера о приостановке его доступа в Систему TLVD&EasyPay.

3.3. Партнер обязуется:

3.3.1. Самостоятельно обеспечивать выполнение технических требований для использования Системы

TLVD&EasyPay;

- 3.3.2. Использовать Систему TLVD&EasyPay в соответствии с условиями настоящего Договора, его приложений и Правил внутреннего распорядка TLVD Financial Group;
- 3.3.3. Выдавать Получателю деньги после их поступления на расчетный счет Партнера, в соответствии с Платежным поручением, если Получатель обратится к Партнеру с просьбой о выдаче денежных средств в соответствии со своими Правилами внутреннего распорядка.
- 3.3.4. Принимать от Отправителя деньги, предназначенные для оплаты Платежного поручения, вместе с начисленной комиссией, вносить в Систему TLVD&EasyPay данные Клиента и Платежного поручения, если Отправитель обратится к Партнеру с просьбой об отправке денежных средств в соответствии с Правилами внутреннего распорядка Партнера и TLVD Financial Group.
- 3.3.5. По запросу TLVD Financial Group незамедлительно предоставлять имеющуюся у Партнера информацию о сделках, касающуюся соблюдения законодательства о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма и законодательства о международных санкциях.
- 3.3.6. Незамедлительно уведомить TLVD Financial Group о наступлении собственной неплатежеспособности или иной причине невозможности исполнения своих обязательств по Договору.
- 3.4. Партнер имеет право:
 - 3.4.1. Использовать Систему TLVD&EasyPay в соответствии с условиями настоящего Договора, его приложений и Правил внутреннего распорядка TLVD Financial Group;
 - 3.4.2. При осуществлении услуг использовать Платежных агентов, об использовании которых были оповещены соответствующие контролирующие органы, и об использовании которых оповещено TLVD Financial Group.
 - 3.4.3. Временно приостановить использование Системы TLVD&EasyPay при осуществлении услуги денежного перевода, уведомив об этом TLVD Financial Group за 10 (десять) рабочих дней.
4. ПРИНЦИПЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ УСЛУГИ ДЕНЕЖНЫХ ПЕРЕВОДОВ
 - 4.1. Пункты обслуживания Партнера обязуются по требованию Получателя выдавать деньги Получателю после их поступления на расчетный счет Партнера.
 - 4.2. Стороны исходят из требований законодательства ЕС и договариваются о том, что при переводе сумм денежных переводов, суммы переводятся Получателю не позднее дня, следующего за днем получения денежных средств и получением Платежного поручения от клиента Партнера или клиента TLVD Financial Group. Стороны договариваются о том, что инициатором денежного перевода будет Отправитель, расходы по денежному переводу несет Отправитель, отозвать или изменить денежный перевод может Отправитель, все претензии по денежному переводу, в общем случае, принимаются от Отправителя. Несмотря на это, стороны договариваются, что требования Клиентов Партнера и/или его Платежных агентов, Клиентов TLVD Financial Group и/или его Платежных агентов будут рассмотрены в соответствии с действующими у каждой стороны мерами прилежности, если в этом возникла необходимость. Стороны, в соответствии с действующим законодательством, своими внутренними процедурными правилами, не перекалывают ответственность по соблюдению мер прилежности в отношении клиента на другую сторону.
 - 4.3. TLVD Financial Group отслеживает в течение Операционного периода, что выданная Получателям через Систему TLVD&EasyPay общая сумма не превышает введенные в систему и принятые от

Отправителей за тот же Операционный период суммы более, чем на установленный Лимит. Проверка производится автоматически, в случае превышения Лимита уведомляется Администратор.

- 4.3.1. В случае, если происходит превышение Лимита, переводы от Клиентов Партнера Клиентам TLVD Financial Group приостанавливаются до уменьшения сальдо ниже суммы Лимита или произведения взаиморасчетов по сальдо.
- 4.3.2. Лимит устанавливается в евро по курсу Европейского Центрального Банка на текущий момент единой суммой для всех валют в совокупности.
- 4.3.3. Сумма Лимита переводится Партнером на расчетный счет TLVD Financial Group перед осуществлением первой сделки по Договору и возвращается в полном объеме по окончании отношений.
- 4.3.4. В случае наступления неплатежеспособности Партнера:
 - a. Все текущие сделки с Партнером блокируются;
 - b. Лимит не возвращается и используется для покрытия обязательств TLVD Financial Group, возникших во время отношений по Договору и невыполненных по причине наступления неплатежеспособности Партнера.
- 4.3.5. По договоренности Сторон размер Лимита можно изменить в течение Операционного периода.
- 4.4. Перевод денежных средств между Партнером и TLVD Financial Group происходит в соответствии с настоящим Договором.
- 4.5. При использовании Партнером Платежных агентов, ответственным и правомочным лицом перед TLVD Financial Group, является Партнер.
- 4.6. Окончателюность расчетов с Партнером наступает в момент поступления средств на расчетный счет или в момент списания с расчетного счета TLVD Financial Group, в зависимости от дебета/кредита расчета сальдо.
5. ОБРАБОТКА ДАННЫХ И ВЗАИМОРАСЧЕТЫ ПО САЛЬДО МЕЖДУ СТОРОНАМИ В СИСТЕМЕ TLVD&EASYPAY
 - 5.1. Система TLVD&EasyPay производит подсчет Сальдо по взаиморасчетам с каждым Партнером непрерывно. По окончании каждого Операционного периода Система TLVD&EasyPay автоматически генерирует отчет об осуществленных сделках денежных переводов за последний Операционный период и рассчитывает Сальдо по сделкам Партнера.
 - 5.1.1. По договоренности TLVD Financial Group и Партнер могут рассчитаться по Сальдо в разрезе Операционного периода. В таком случае Сальдо подсчитывается Администратором TLVD Financial Group вручную.
 - 5.2. Если у Партнера при использовании Системы TLVD&EasyPay за последний Операционный период возникло обязательство предоставить Получателям денежных средств больше, чем принято от Отправителей, то Система TLVD&EasyPay автоматически генерирует платежное распоряжение на возникшую разницу денежных средств (Сальдо) для перевода их Партнеру от TLVD Financial Group. Статус перевода (готов к выдаче) формируется после получения Партнером денежных средств (Сальдо) от TLVD Financial Group.

5.3. Если у Партнера при использовании Системы TLVD&EasyPay за последний Операционный период принято от Отправителей денежных средств больше, чем возникло обязательство выдать Получателям, Система TLVD&EasyPay генерирует и автоматически высылает счет Партнеру на возникшую разницу денежных средств (Сальдо) для перевода их в TLVD Financial Group. Статус перевода (готов к выдаче) формируется после получения TLVD Financial Group денежных средств (Сальдо) от Партнера.

5.4. Установленные в пунктах Error: Reference source not found и Error: Reference source not found денежные обязательства Стороны должны выполнять банковским переводом не позднее, чем в тот же Банковский день, когда рассчитывалось Сальдо последнего Операционного периода, если настоящим договором, его приложениями и дополнениями не предусмотрено иное.

6. ОПЛАТА ЗА УСЛУГИ МЕЖДУ СТОРОНАМИ

6.1. При отправке Платежного поручения через Систему TLVD&EasyPay с Отправителя взимается комиссия, которая подсчитывается Системой TLVD&EasyPay исходя из данных Платежного поручения согласно прейскуранту.

6.1.1. При переводе внутри Системы TLVD&EasyPay часть взимаемой комиссии предназначается Партнеру, осуществляющему отправку денежных средств, часть предназначается TLVD Financial Group, и часть – Партнеру, осуществляющему выплату денежных средств.

6.1.2. При переводе с использованием Системы Партнера часть взимаемой комиссии предназначается Партнеру, часть предназначается TLVD Financial Group и ее Агентам.

6.2. При переводе по Системе TLVD&EasyPay за прием/выплату наличных денежных средств Партнеру предназначается 0,2% (ноль целых две десятых процента) от суммы перевода, указанной в Платежном поручении, но не более 50% от размера части комиссии, предназначенной TLVD Financial Group.

6.3. В указанное в пункте 5.1 время Система TLVD&EasyPay генерирует отчет о том, какую сумму от платы за услугу от Отправителя Партнер должен перечислить TLVD Financial Group. Указанное в пунктах Error: Reference source not found и Error: Reference source not found Сальдо уменьшается или увеличивается на размер указанной суммы.

6.4. Стоимость конвертации в обычном рабочем режиме назначается Стороной, осуществляющей конвертацию, исходя из стоимости FOREX bid / ask, которая действует в течение сделки. За конвертацию платит Отправитель или Получатель в зависимости от того, как указал Отправитель в Платежном поручении. При необходимости покупки наличных средств для выполнения денежного перевода, стоимость покупки наличных средств может добавляться Партнером самостоятельно отдельной суммой и входить дополнением в общую стоимость денежного перевода.

6.5. Каждое изменение стоимости оплаты за услугу, в том числе стоимость конвертации денежных средств, должно быть обосновано и согласовано между Партнером и TLVD Financial Group, а также опубликовано на веб-сайте TLVD Financial Group.

6.6. Комиссии за зачисление на Клиентский счет и перечисление между Клиентскими счетами в Системе TLVD&EasyPay не взимаются.

7. УВЕДОМЛЕНИЕ СТОРОН

7.1. Все уведомления, заявления о намерениях и информация предоставляются второй Стороне в письменном виде на русском языке и считаются полученными второй Стороной, если их предоставили по указанным в пункте 12.4 настоящего Договора адресам и лицам или согласно другим контактными данным, если Сторона своевременно уведомила об этом другую Сторону:

- 7.1.1. доставка заказным письмом, если не получено ранее, то на третий рабочий день после отправки внутри Эстонии, если отправлено в пределах Европейского Союза, то на пятый рабочий день, если отправлено за пределами Европейского Союза, то на десятый рабочий день;
- 7.1.2. при доставке курьером с момента получения;
- 7.1.3. при отправке электронным письмом – с момента получения электронного письма, если получатель ответит на электронное письмо, либо сообщит, что электронное письмо получено.

8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

- 8.1. Стороны договариваются о том, что все, следующее из Договора и полученной в ходе использования Системы TLVD&EasyPay информации, а также обрабатываемые личные данные конфиденциальны, в том числе личные данные Партнера, Клиента, Отправителя и Получателя. У Сторон есть право предоставить доступ к личным данным третьим лицам только с разрешения субъекта данных, за исключением случаев, когда публикация и выдача личных данных происходит в соответствии с действующим законодательством.
- 8.2. По окончании действия настоящего Договора Стороны обязуются исполнять обязанность соблюдения конфиденциальности в течение 5 (пяти) лет с момента окончания действия Договора.

9. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- 9.1. Система TLVD&EasyPay, любые ее компоненты и элементы защищены правами интеллектуальной собственности, которые принадлежат TLVD Financial Group.
- 9.2. При заключении Договора TLVD Financial Group предоставляет возможность Партнерам и Клиентам использовать функциональность Системы TLVD&EasyPay для собственных нужд в соответствии с Договором как обычным конечным потребителям, для чего Система TLVD&EasyPay разработана и предназначена. TLVD Financial Group не предоставляет Партнеру и Клиенту каких-либо других лицензий либо прав, а также ни у Клиента, ни у Партнера не возникает право интеллектуальной собственности в отношении Системы TLVD&EasyPay.
- 9.3. Ни Партнер, ни Клиент не может копировать, размножать, распространять, обрабатывать, воссоздавать производные работы Системы TLVD&EasyPay, а также не может использовать никаким иным образом возникшие в отношении Системы TLVD&EasyPay права интеллектуальной собственности, не выдавать в отношении них сублицензий, кроме как Платежным агентам. Систему TLVD&EasyPay или любые ее компоненты запрещено без разрешения TLVD Financial Group продавать, сдавать в аренду, лицензировать, стыковать с системами Партнера, Клиента или третьих лиц, или использовать их при помощи каких-либо программ, которые нагружают или мешают работе Системы TLVD&EasyPay, или искажают ее содержание.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 10.1. Стороны сами отвечают за выполнение обязанностей, исходящих из законодательства и настоящего Договора.
- 10.2. Стороны не отвечают за нарушение своих обязанностей в случае, если нарушение обусловлено непреодолимой силой (форс-мажор) или если нарушение исходило из правомерного исполнения измененного или дополненного законодательства.
- 10.3. Сторона, которая нарушит вытекающее из настоящего Договора и его приложений денежное обязательство, обязано платить пени в размере 0,03% в день до момента выполнения обязательства.

10.4. Оплата штрафа не освобождает Сторону, нарушившую Договор, от исполнения обязательств в соответствии с настоящим Договором.

11. ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1. К настоящему Договору применяется законодательство Эстонской Республики.

11.2. Споры Сторон, исходящие из настоящего Договора, решаются при помощи переговоров Сторон. Сторона обязана предоставить все претензии другой Стороне в соответствии с пунктом 6.5, на который вторая Сторона отвечает в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента получения претензии.

11.3. Если в соответствии с пунктом Договора 11.1 соглашение не достигается, то споры Сторон решаются в Харьюском Уездном Суде.

12. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ЕГО ПРЕКРАЩЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ

12.1. Настоящий Договор вступает в силу после подписания обеими Сторонами и действует бессрочно до завершения по договоренности Сторон или до завершения по другим обстоятельствам.

12.2. Настоящий Договор можно изменять и/или дополнять только в письменном виде по взаимному согласию Сторон.

12.3. Настоящий договор составлен в двух идентичных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, из которых каждая Сторона получит по одному экземпляру.

12.4. Настоящий Договор можно прекратить в одностороннем порядке только при условии, что все денежные и прочие обязательства к моменту прекращения договора полностью выполнены. О намерении прекратить Договор Сторона должна сообщить не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней.

13. КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ СТОРОН, ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ

TLVD Financial Group

Партнер

Акционерное общество «Талвеаед» (Aktsiaselts Talveaed)

Регистрационный номер: 10005139

Регистрационный номер:

Адрес: 74011, Talveaia tee 12, Pringi kula, Viimsi, Harjuma, Eesti

Тел. +372 5094361

Тел.

Е-mail: vadim.pavloff@tlvd-financial-group.ee

Е-mail:

Контактное лицо:

Контактное лицо:

Вадим Павлов

Skype: pavloff3

Skype:

Bank: Aktsiaselts Talveaed

Bank address: 74011, Talveaia tee 12, Pringi, Viimsi,

Harjumaa, Estonia
SWIFT: TALVEE21XXX
BENEFICIARY: Aktsiaselts Talveaed
IBAN (**NON-SEPA**): EE54 1300 1370 7920 7956
Correspondent Bank: Versobank AS
Correspondent account: EE37 5500 0005 5999 9730
Correspondent Bank BIC/SWIFT: SBMBEE22
[Payments from NON EC Country](#)

Bank: PAYSERA LT UAB
Bank address: Mėnulių 7, Vilnius, Lietuva
SWIFT: EVIULT21XXX
BENEFICIARY: Aktsiaselts Talveaed
IBAN (**SEPA ONLY EUR**): LT64 3500 0100 0274 0683
[Payments between EC Country](#)

Bank: QIWI BANK JSC
Bank address: Microdistrict Chertanovo 1A bldg 1
SWIFT: BELERUMM
BENEFICIARY: Aktsiaselts Talveaed
EUR: 40807 978 6 0003 0000001
USD: 40807 840 0 0003 0000001
RUB: 40807 810 7 0003 0000001

Подпись

Член правления

Вадим Павлов

Подпись

Член правления

*ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Общие и технические условия договора пользования Системой TLVDEasyPay

*ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Определение Лимита и Операционного периода

*ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Правила внутреннего распорядка AS Talveaed

*ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Акт приема-передачи ПАК

*Все приложения являются неотъемлемой частью настоящего договора.